

## Uputstvo za upotrebu

PHILIPS kuvalo za vodu HD9350/91

# PHILIPS



Tehnoteka je online destinacija za upoređivanje cena i karakteristika bele tehnike, potrošačke elektronike i IT uređaja kod trgovinskih lanaca i internet prodavnica u Srbiji. Naša stranica vam omogućava da istražite najnovije informacije, detaljne karakteristike i konkurentne cene proizvoda.

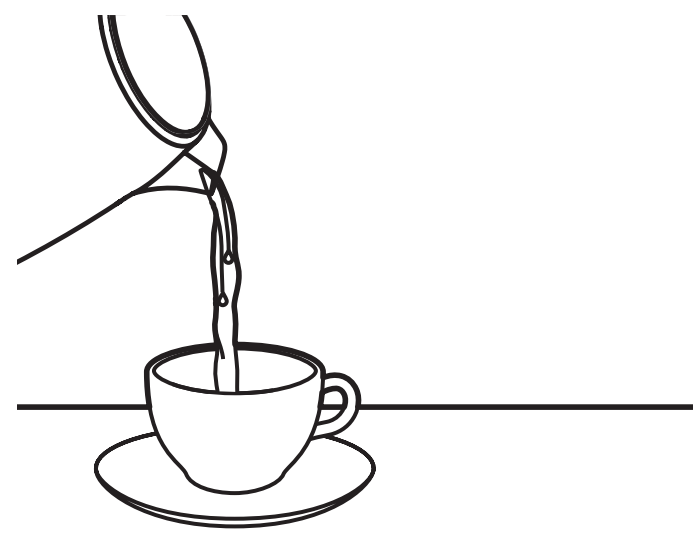
Posetite nas i uživajte u ekskluzivnom iskustvu pametne kupovine klikom na link:

<https://tehnoteka.rs/p/philips-kuvalo-za-vodu-hd935091-akcija-cena/>

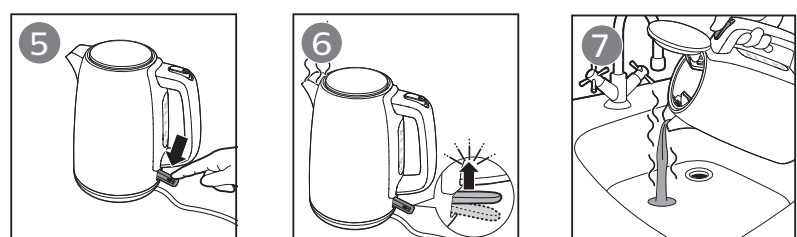
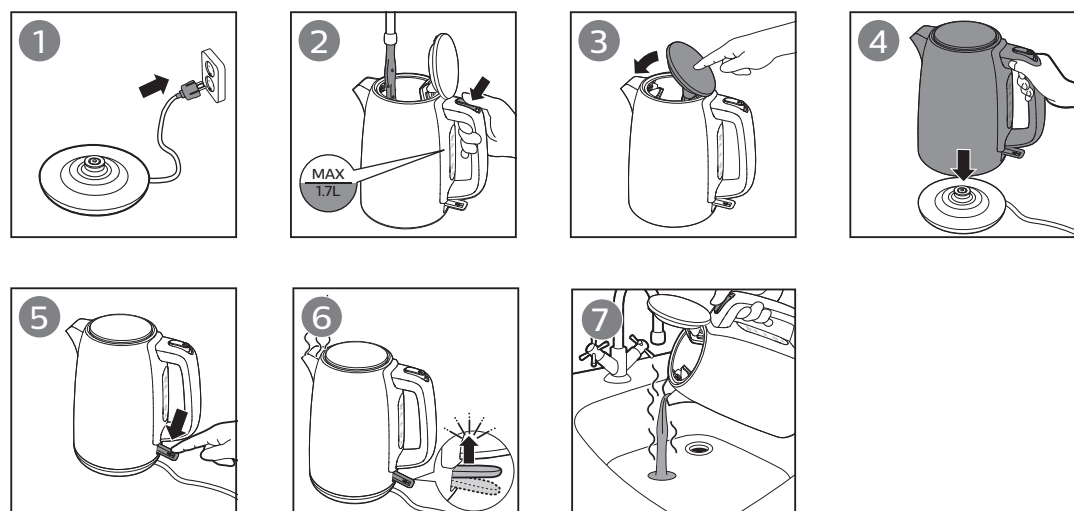
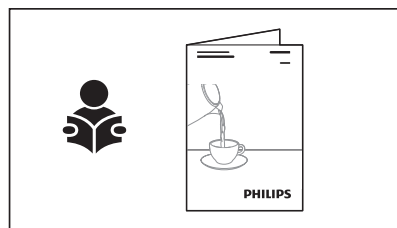
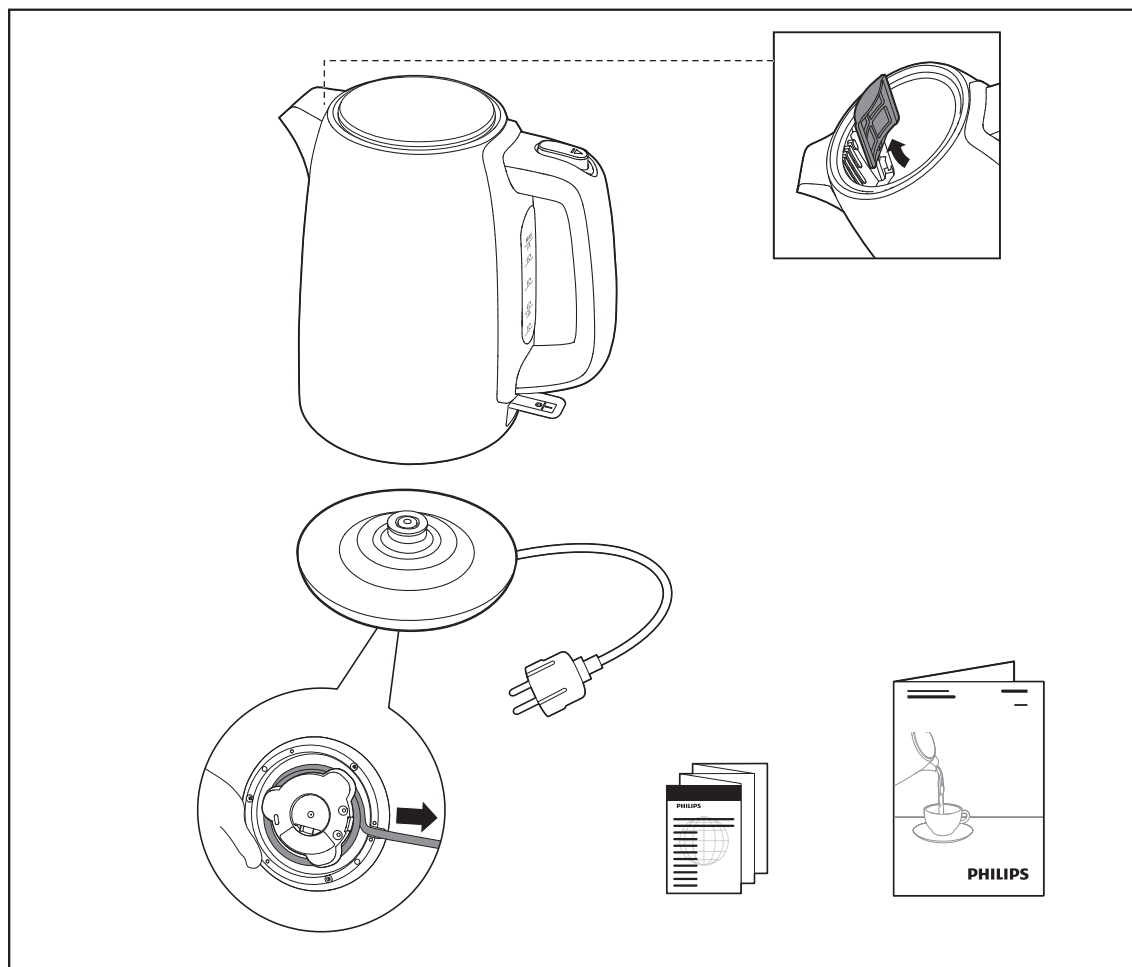


PHILIPS

HD9350, HD9351  
HD9352



|    |                            |    |                          |
|----|----------------------------|----|--------------------------|
| EN | User manual                | LV | Lietotāja rokasgrāmata   |
| BG | Ръководство за потребителя | PL | Instrukcja obsługi       |
| CS | Příručka pro uživatele     | RO | Manual de utilizare      |
| ET | Kasutusjuhend              | RU | Руководство пользователя |
| HR | Korisnički priručnik       | SK | Priručka uživateľa       |
| HU | Felhasználói kézikönyv     | SL | Uporabniški priročnik    |
| KK | Қолданушының нұсқасы       | SR | Korisnički priručnik     |
| LT | Vartotojo vadovas          | UK | Посібник користувача     |



- Be careful: the outside of the kettle and the water in it become hot during and some time after use. Only lift the kettle by its handle. Also beware of the hot steam that comes out of the kettle.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as farm houses, bed and breakfast type environments, staff kitchen areas in shops, in offices and in other working environments and by clients in hotels, motels and other residential type environments.

**Boil-dry protection**  
This kettle is equipped with boil-dry protection: it switches off automatically if you accidentally switch it on with no or not enough water in it. Let the kettle cool down for 10 minutes and then lift the kettle off its base. Then the kettle is ready for use again.

**Electromagnetic fields (EMF)**  
This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF).

**Descaling the kettle (Fig. 3)**  
Depending on the water hardness in your area, scale may build up inside the kettle over time and affect performance of the kettle. Regular descaling makes your kettle last longer, ensures proper function and saves energy. When scale starts to build up inside the kettle, fill the kettle with water then add white vinegar (step 7). Wait for half an hour before rinsing the kettle (steps 8 - 10). Boil twice (steps 11-14) to remove all vinegar.

**Cleaning**  
- Always unplug the base before you clean it  
- Never immerse the kettle or its base in water.

**Cleaning the kettle and the base (Fig. 5)**  
Clean the outside of the kettle and the base with a moistened soft cloth.

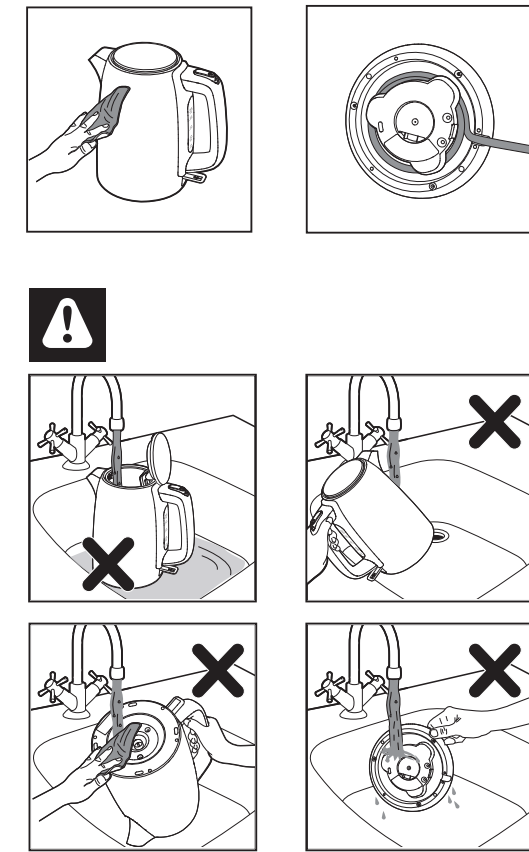
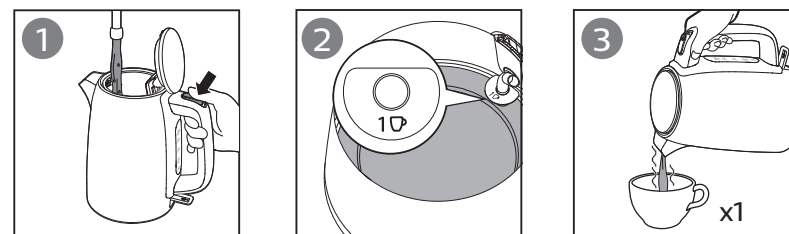
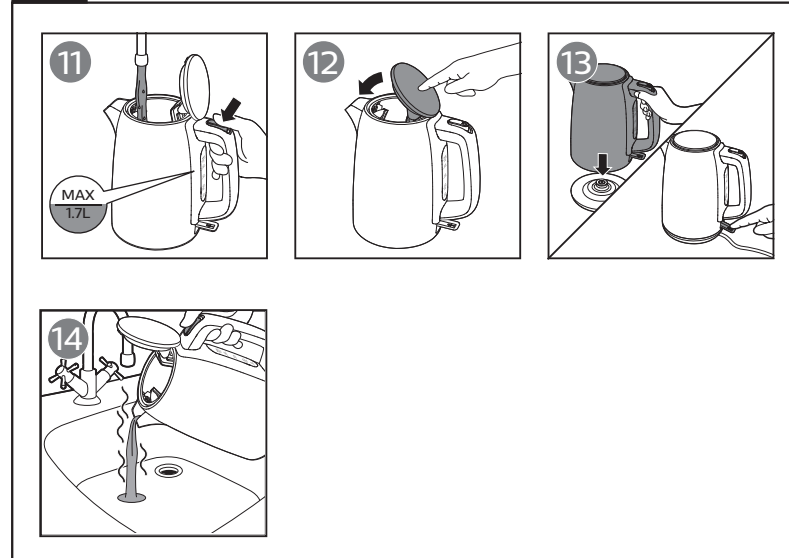
**Caution: Do not let the moist cloth come into contact with the cord, the plug and the connector of the base.**

**Ordering accessories**  
To buy accessories or spare parts, visit [www.shop.philips.com/](http://www.shop.philips.com/) or service or go to your Philips dealer. You can also contact the Philips Consumer Care Centre in your country (see the worldwide guarantee leaflet for contact details).

**Recycling**  
This symbol means that this product shall not be disposed of with normal household waste (2012/19/EU). Follow your country's rules for the separate collection of electrical and electronic products. Correct disposal helps prevent negative consequences for the environment and human health.



2x



**Премахване на накип от електрическата кана (фиг. 3)**

В зависимост от твърдостта на водата във Вашия регион в електрическата кана може да се натрупва накип с течение на времето, което ще засегне производителността. Регулярното премахване на накип помага за по-дългия живот на електрическата кана гарантира правилна работа и спестява енергия.

Когато вътре в електрическата кана започне да се натрупва накип, натълнете я с вода и добавете бял оцет (стъпка 7). Изчакайте половин час, преди да изплакнете електрическата кана (стъпки 8 - 10). Кипнете водата гва пъти (стъпки 11 - 14), за да отстраните всички оцет.

**Почистване**

- Винаги изключвайте основата от контакта, преди да пристъпите към почистване.
- Никога не поемайте електрическата кана или основата ѝ във вода.

**Почистване на електрическата кана и основата (фиг. 5)**

Почиствайте външната част на електрическата кана и основата с мека влажна кърпа.

**Внимание: Не позволявайте на влажната кърпа да докосва кабела, щепсела или конектора на основата.**

**Поръчване на аксесоари**

За да закупите аксесоари или резервни части, посетете [www.shop.philips.com/](http://www.shop.philips.com/) или отидете при вашия търговец на прокупи с марка Philips. Можете също така да се свържете с Центъра за обслужване на клиенти на Philips във Вашата страна (Вижте международната гаранционна карта за информация за контакт).

**Рециклиране**  
Този символ означава, че продуктите не може да се изхвърля заедно с обикновените битови отпадъци (2012/19/EC).

Следвайте правилата на тържавата си относно разделното събиране на електрическите и електронните уреди. Правилното изхвърляне помага за предотвратяването на потенциални негативни последици за околната среда и човешкото здраве.

**Гаранция и поддръжка**  
Ако се нуждаете от информация или поддръжка, посетете [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) или прочетете отпечатаната листовка за международна гаранция.

**Čeština**

**Úvod**  
Společnost Philips Vám gratuluje ke koupi a vítá Vás! Chcete-li plně využívat výhod, které nabízí podpora společnosti Philips, zaregistrujte svůj výrobek na adrese [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

**Důležité**  
Před použitím přístroje si pečlivě přečtěte tuto příručku s důležitými informacemi a uschovejte ji pro budoucí použití.

**Varování**  
- Dávejte pozor, aby nedošlo k rozlíti na konektor  
- Konvíci používejte pouze k účelu, ke kterému je určena. Předejdete tak možnému zranění.  
- Pokud by byly napájecí kabel, zástrčka, základna nebo vlastní konvice poškozeny, přístroj nepoužívejte. Pokud je poškozen napájecí kabel, musí jeho výměnu provést společnost Philips, autorizovaný servis společnosti Philips nebo obdobně kvalifikovaní pracovníci, aby se předešlo možnému nebezpečí.  
- Děti od 8 let věku a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí mohou tento přístroj používat v případě, že jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a že chápou rizika, která mohou hrozit. Čištění a údržbu by neměly provádět děti, které jsou mladší než 8 let a jsou bez dozoru. Přístroj a kabel udržujte mimo dosah dětí mladších 8 let.  
- Děti si s přístrojem nesmí hrát.

©2017 Koninklijke Philips N.V. All rights reserved. 3000 002 52492

English

**Introduction**

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

**Important**

Read this important information carefully before you use the appliance and save it for future reference.

**Warning**

- Avoid spillage on the connector
- Do not misuse this kettle for other than its intended use to avoid potential injury
- Do not use the appliance if the plug, the mains cord, the base or the kettle itself is damaged. If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.
- Children shall not play with the appliance.
- Keep the mains cord, the base and the kettle away from hot surfaces.
- Do not place the appliance on an enclosed surface (e.g. a serving tray), as this could cause water to accumulate under the appliance, resulting in a hazardous situation.
- Unplug the appliance and let it cool down before you clean it. Do not immerse the kettle or base in water or any other liquid. Only clean the appliance with a moist cloth and a mild cleaning agent.
- The kettle shall not be used for cooking noodles because the oil can make the water level indicator crack.

**Caution**

- Only connect the appliance to an earthed wall socket.
- Only use the kettle in combination with its original base.
- The kettle is only intended for heating up and boiling water.
- Never fill the kettle beyond the maximum level indication. If the kettle has been overfilled, boiling water may be ejected from the spout and cause scalding.

**Guarantee and support**

If you need information or support, please visit [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) or read the separate worldwide guarantee leaflet.

**Български**

**Въведение**

Поздравления за вашата покупка и добре дошли във Philips!

За да се възползвате изцяло от предлаганата от Philips поддръжка, регистрирайте продукта си на [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

**Важно**

Преди да използвате уреда, прочетете внимателно тази важна информация и я запазете за справка в бъдеще.

**Предупреждение**

- Внимавайте за разливане на вода върху конектора
- Не използвайте електрическата кана за цели, различни от тези, за които е предназначена, за да избегнете потенциално нараняване
- Не използвайте уреда, ако щепселът, хранящият кабел, основата или самата електрическа кана са повредени. С оглед предотвратяване на опасност, при повреда в хранящия кабел той трябва да бъде сменен от Philips, оторизиран от Philips сервиз или квалифициран техник.
- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и от хора с намалени физически, сензорни или умствени способности или без опит и познания, ако са под наблюдение или са инструктирани за безопасна употреба на уреда и са разбрали евентуалните опасности. Почистване и поддръжка на уреда може да се извършва от деца на възраст над 8 години и под родителски надзор. Пазете уреда и хранящия кабел далече от достъп на деца на възраст под 8 години.
- Не позволявайте на деца да си играят с уреда.
- Дръжте хранящия кабел, основата и каната далече от горещи повърхности.
- Не слагайте уреда върху друга повърхност (например поднос за сервиране), защото под уреда може да се събере вода, което да създаде опасна ситуация.



- Dbejte na to, aby napájecí kabel, základna ani konvice nepřišly do styku s horkými povrchy.
- Neumist'ujte přístroj na uzavřený povrch (např. servírovací podnos), protože by se pod přístrojem mohla nahromadit voda, a to představuje možné nebezpečí.
- Před čištěním odpojte přístroj ze sítě a nechte ho vychladnout. Konvici ani její základnu nesmíte ponořit do vody ani do jiné kapaliny. Přístroj čistěte pouze navlhčeným hadříkem a neagresivním čisticím prostředkem.
- Konvice by se neměla používat k vaření nudlů, jelikož uvolněná mastnota může způsobit prasknutí indikátoru hladiny vody.

**Upozornění**

- Přístroj připojujte výhradně do řádně uzemněných zásuvek.
- Konvici používejte výhradně s její originální základnou.
- Varná konvice je určena výhradně pro ohřev a převaření vody.
- Konvici nikdy nepříte nad označení maximální hladiny. Pokud konvici přeplníte, horká voda může vystříkovat její hubičkou a opařit vás.
- Dbejte zvýšené opatrnosti: vnější část konvice a voda v konvici je horká během použití i nějakou dobu po použití. Konvici zvedejte pouze za rukojeť. Dejte také pozor na horkou páru, která vychází z konvice.
- Tento přístroj je určen pro použití v domácnostech a podobných prostředích, jako jsou farmy, prostředí pro nocleh a snídaně, kuchyňky pro personál v obchodech, kancelářích a jiných pracovištích a pro klienty v hotelech, motelech a dalších obytných prostředích.

**Ochrana proti vaření bez vody**

Tato konvice je vybavena ochranou proti vaření bez vody: automaticky se vypne, pokud byste ji omylem zapnuli bez vody nebo s malým množství vody. Nechte konvici přibližně 10 minut vychladnout a poté ji vyjměte ze základny. Pak je konvice znovu připravená k použití.

## Elektromagnetická pole (EMP)

Tento přístroj společnosti Philips odpovídá všem normám týkajícím se elektromagnetických polí (EMP).

—**Odvápnění konvice (obr. 3)**—

V závislosti na tvrdosti vody ve vaší oblasti se ve varné konvici může postupně usazovat vodní kámen a snižovat výkon konvice. Pravidelné odvápnění prodlouží životnost konvice, zajistí její řádné fungování a ušetří energii.

Pokud se uvnitř konvice začne hromadit vodní kámen, naplňte konvici vodou a poté přidejte bílý ocet (krok 7). Před vypláchnutím konvice vyčkejte půl hodiny (kroky 8–10). Dvakrát vodu převařte (kroky 11–14), abyste odstranili veškerý ocet.

—**Čištění**—

- Před čištěním základnu vždy odpojte ze sítě.
- Konvici ani její základnu nesmíte nikdy ponořit do vody.

—**Čištění konvice a základny (obr. 5)**—

Vnější povrch konvice a základny čistěte navlhčeným měkkým hadříkem.

***Upozornění: Dbejte na to, aby navlhčený hadřík nepřišel do kontaktu s kabelem, zástrčkou a konektorem základny.***

—**Objednávání příslušenství**—

Chcete-li koupit příslušenství nebo náhradní součásti, navštivte adresu [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service) nebo se obraťte na prodejce výrobků Philips. Můžete se také obrátit na středisko péče o zákaznický společenství Philips ve své zemi (kontaktní informace naleznete na záručním listu s celosvětovou platností).

—**Recyklace**—

Tento symbol znamená, že výrobek nelze likvidovat s běžným komunálním odpadem (2012/19/EU).

Riďte se pravidly vaší země pro sběr elektrických a elektronických výrobků. Správnou likvidaci pomůžete předejít negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví

—**Záruka a podpora**—

Více informací a podpory naleznete na adrese [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) nebo samostatněm záručním listu s celosvětovou platností.

| <p>Eesti</p>   |
|--|
|  |
| <span> </span> Tutvustus   |
| <p>Õnnitleme ostu puhul ja teavitame Philippi poolt! Philipsi pakutava tootete eeliste täielikuks kasutamiseks registreerige oma toode veebisaidil <a href="http://www.philips.com/welcome">www.philips.com/welcome</a>.</p> |
| <span> </span> Tähtsi!   |
| <p>Enne seadme kasutamist lugege oluline teave hoolikalt läbi ja hoidke see edaspidiseks alles.</p>  |

## Hoiatus

- Vältige pritsmete sattumist pistikupesale.
- Võimalike vigastuste vältimiseks ärge kasutage veekannu muul otstarbel kui ette nähtud.
- Ärge kasutage seadet, kui selle toitejuhe, pistik, alus või veekeetja ise on kahjustatud. Kui toitejuhe on kahjustatud, peab selle ohtlike olukordade vältimiseks uue vastu vahetama Philips, Philipsi volitatud hoolduskeskus või samaväärset kvalifikatsiooni omav isik.
- Seda seadet võivad kasutada lapsed alates 8. eluaastast ning füüsilise, meele- või vaimse häirega isikud või isikud, kellel puuduvad kogemused ja teadmised, kui neid valvatakse või neile on antud juhend seadme ohutu kasutamise kohta ja nad mõistavad sellega seotud ohte. Lapsed tohivad seadet puhastada ja hooldada ainult siis, kui nad on vanemad kui 8 aastat ja täiskasvanu järelevalve all. Hoidke seadet

- ja selle toitejuhet alla 8-aastastele lastele kättesaamatus kohas.
- Lapsed ei tohi seadmega mängida.
- Ärge laske toitejuhtmel, alusel ja kannul minna vastu kuumasid pindasid.
- Ärge asetage seadet kinnisele pinnale (nt serverimiskandikule), sest see võib põhjustada ohtliku olukorra seadme alla vee kogunemise tõttu.
- Enne puhastamist võtke pistik seinakontaktist välja ja laske seadmel jahtuda. Ärge kastke veekeetjat ega selle alust vette vm vedelikku sisse. Puhastage seadet üksnes niiske lapi ja pehme pesemisvahendiga.
- Kannu ei tohi kasutada nuudlite valmistamiseks, sest õli kasutamisel võib veetaseme näidik mõraneda.

## Ettevaatust

- Ühendage seade vaid maandatud seinakontakti.
- Kasutage veekeetjat ainult koos originaalalusega.
- Veekeetja on varustatud ainult vee soojustamiseks ja keetmiseks.
- Ärge täitke veekeetjat üle lubatud maksimaalse tähise! Kui veekeetja on liiga täis, võib vesi keemise ajal tila kaudu välja pritsida ja põletusi tekitada.
- Ettevaatust! Veekeetja välispind ja selle sees olev vesi kuumenevad kasutamise ajal ja on kuumad ka vahetult pärast kasutamist.
- Tõstke veekeetjat ainult käepidemest. Samuti olge ettevaatlik veekeetjast väljuva kuuma auruga.
- See seade on mõeldud kasutamiseks kodumajapidamises ja sarnastes rakendustes nagu talu-, öömajad, kontorite jm töökeskondade köögid ning hotellide, motellide jm majutuskeskondades.

**Kuivalt sisselülitamise kaits**

Veekeetja on varustatud kuivaltkoemise kaitsesga: see lülitub automaatselt välja, kui keel on kogemata tühjalts sisse lülitatud või kui kannus pole piisavalt vett. Laske veekeetjal 10 minutit jahtuda ja tõstke see seejärel aluselt maha. Veekeetjat saab taas kasutada.

## Elektromagnetväljad (EMF)

SeePhilipsi seade vastab kõikidele elektromagnetilisi välju (EMF) käsitlevatele standarditele.

—**Veekeetjast katlakivi eemaldamine (joon. 3)**—

Olenevalt teie piirkonna vee karedusest võib veekeetja sisemusse ajapikku koguneda katlakivi, mis mõjutab veekeetja tööd. Katlakivi korrapärane eemaldamine tagab veekeetja pika kasutusea, nõuetekohase toimimise ja säästab energiat.

Kui veekeetjasse hakkab katlakivi kogunema, täitke veekeetja veega ja lisage valget äädikat (samm 7). Oodake pool tundi ja seejärel loputage veekeetja (sammud 8–10). Kogu äädika eemaldamiseks keetke vett kaks korda (sammud 11–14).

—**Puhastamine**—

- Tõmmake seadme pistik enne puhastamist alati seinakontaktist välja.
- Ärge kunagi kastke veekeetjat ega selle alust vette.

—**Veekeetja ja aluse puhastamine (joon. 5)**—

Puhastage kannu välispinda niisutatud pehme lapiga.

***Ettevaatust. Ärge laske niisket lappi minna juhtme, pistiku ega aluse pistikupesa vastu.***

| <p>Tarvikute tellimine</p>  |
|---|
| <p>Tarvikute või varuostade ostmiseks külastage veebilehte <a href="http://www.shop.philips.com/service">www.shop.philips.com/service</a> või pöörduge oma Philipsi edasimüüja poole. Samuti võite ühendust võtta oma riigi Philipsi klientiteeninduskeskusega (vt kontaktandmeid ülalnimelt garantilehel).</p>           |
| <span> </span> Ringlusvõtt  |
| <p>See sümbol tähendab, et seda toodet ei tohi visata tavalistele kodumajapidamisjäätmete hulka (2012/19/EU). Järgige elektriliste ja elektrooniliste toodete lahuskogumise kohalikke eeskirju. Õigel viisil kasutusest kõrvaldamine aitab ära hoida võimalikke kahjulikke tagajärgi keskkonnale ja inimse tervisele.</p> |
| <span> </span> Garantii ja tugi   |
| <p>Kui vajate teavet või abi, külastage veebilehte <a href="http://www.philips.com/support">www.philips.com/support</a> või lugege ülalnimset garantilehte.</p>   |

| <p>Hrvatski</p>  |
|--|
|  |
| <span> </span> Uvod  |
| <p>Čestitamo na kupnji i dobro došli u Philips! Kako biste potpuno iskoristili podršku koju nudi Philips, registrirajte svoj proizvod na <a href="http://www.philips.com/welcome">www.philips.com/welcome</a>.</p> |
| <span> </span> Važnoi  |
| <p>Prije uporabe aparata pažljivo pročitajte ove važne informacije i spremite ih za buduće potrebe.</p>  |

## Upozorenje

- Izbjegavajte proljevanje vode po priključku
- Kuhalo za vodu koristite isključivo u svrhu za koju je namijenjen jer biste u protivnom mogli ozlijediti
- Aparat nemojte koristiti ako su utikač, kabel, podnožje ili samo kuhalo za vodu oštećeni. Ako se kabel za napajanje ošteti, mora ga zamijeniti tvrtka Philips, ovlašteni Philips servisni centar ili neka druga kvalificirana osoba kako bi se izbjegle potencijalno opasne situacije.
- Ovaj aparat mogu upotrebljavati djeca iznad 8 godina starosti i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima te osobe koje nemaju dovoljno iskustva i znanja, pod uvjetom da su pod nadzorom ili da su primili upute u vezi rukovanja aparatom na siguran način te razumiju moguće opasnosti. Čišćenje i korisničko održavanje smiju izvršavati djeca

- starija od 8 godina uz nadzor odrasle osobe. Aparat i njegov kabel držite izvan dohvata djece mlade od 8 godina.
- Djeca se ne smiju igrati aparatom.
- Kabel za napajanje, podnožje i kuhalo za vodu držite dalje od vrućih površina.
- Ne postavljajte aparat na površinu omeđenu izdignutim rubovima (npr. poslužavnik) jer se u takvim slučajevima ispod aparata može nakupiti voda, što može dovesti do opasnih situacija.
- Prije čišćenja aparat iskopčajte i ostavite ga da se ohladi. Kuhalo za vodu ili podnožje nemojte uranjati u vodu ili neku drugu tekućinu. Aparat čistite isključivo vlažnom krpom i blagim sredstvom za čišćenje.
- Kuhalo za vodu ne smije koristiti za kuhanje rezanaca jer ulje može uzrokovati puknuće indikatora razine vode.

## Pažnja

- Aparat priključujte samo u uzemljenu zidnu utičnicu.
- Kuhalo za vodu koristite isključivo s originalnim podnožjem.
- Kuhalo za vodu namijenjeno je isključivo zagrijavanju ili prokuhavanju vode.
- Kuhalo za vodu nemojte nikada puniti iznad oznake za maksimalnu razinu. Ako se stavi previše vode u kuhalo za vodu, ona bi se mogla preliti kada prokuha i izazvati opekotine.
- Budite pažljivi: vanjske stjenke kuhala za vodu i voda u njemu vrući su tijekom i neko vrijeme nakon uporabe. Kuhalo za vodu hvatajte isključivo za ručku. Osim toga, pazite se vruće pare koja izlazi iz kuhala za vodu.
- Ovaj aparat namijenjen je uporabi u kućanstvu i sličnim mjestima, kao što su farme, ugostiteljski objekti koji nude noćenje i doručak, kuhinje za osoblje u trgovinama, uredi i druga radna okruženja, hoteli (od strane gostiju), moteli i druge vrste smještaja.

**Sigurnosno isključivanje kad voda ispari**

Ovo kuhalo za vodu ima zaštitu od prokuhavanja na suho: automatski se isključuje ako ga slučajno uključite dok u njemu ima malo vode ili je nema uopće. Ostavite kuhalo za vodu da se hladi 10 minuta i zatim ga podignite s podnožja. Tada će kuhalo za vodu biti spremno za ponovnu uporabu.

## Elektromagnetska polja (EMF)

Ovaj aparat tvrtke Philips sukladan je svim standardima koji se tiču elektromagnetskih polja (EMF).

—**Uklanjanje kamenca iz kuhala za vodu (sl. 3)**—

Ovisno o tvrdoci vode u vašem području, u kuhalu za vodu s vremenom se može nakupiti kamenac koji može utjecati na njegov rad. Redovitim uklanjanjem kamenca kuhalo za vodu duže će trajati, pravilno raditi i štedjeti energiju.

Kada se u kuhalu za vodu počne nakupljati kamenac, napunite ga vodom i zatim dodajte bijeli ocat (korak 7). Pričekajte pola sata prije ispiranja kuhala za vodu (koraci 8 – 10). Dva puta prokuhajte (koraci 11 – 14) kako biste uklonili sav ocat.

—**Čišćenje**—

- Kabel za napajanje podnožja obavezno izvucite iz utičnice prije čišćenja
- Kuhalo za vodu ili njegovu podnožje nemojte nikada uranjati u vodu.

—**Čišćenje kuhala za vodu i podnožja (sl. 5)**—

Vanjsku površinu kuhala za vodu i podnožje očistite vlažnom mekom krpom.

***Oprez: Pazite da vlačna krpa ne dode u doticaj s kabelom, utikačem i priključkom podnožja.***

—**Naručivanje dodatnog pribora**—

Kako biste kupili dodatni pribor ili rezervne dijelove, posjetite [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service) ili se obratite prodavaču proizvoda tvrtke Philips. Můžete se također obratiti centru za korisničku podršku tvrtke Philips u svojoj državi (podatke za kontakt pronaći ćete u međunarodnom jamstvenom listu).

—**Recikliranje**—

Ovaj simbol naznačuje da se proizvod ne smije odlagati s uobičajenim otpadom iz kućanstva (2012/19/EU).

Posuđite propise svoje države o zasebnom prikupljanju električnih i elektroničkih proizvoda. Ispravno odlaganje pridonosi sprječavanju negativnih posljedica po okoliš i ljudsko zdravlje.

—**Jamstvo i podrška**—

Ako trebate informacije ili podršku, posjetite [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) ili pročitajte zasebni međunarodni jamstveni list.

| <p>Magyar</p>   |
|---|
|   |
| <span> </span> Bevezetés  |
| <p>Köszönjük, hogy Philips terméket vásárolt, és üdvözlőjük a Philips világában! A Philips által biztosított támogatás teljes körű igénybevételehez regisztrálja a terméket a <a href="http://www.philips.com/welcome">www.philips.com/welcome</a> oldalon.</p> |
| <span> </span> Fontos   |
| <p>A készülék használata előtt figyelmesen olvassa el a fontos tudnivalókat, és őrizze meg későbbi használatra.</p>   |

## Figyelem

- Ne engedje, hogy folyadék fröccsenjen a csatlakozóra
- Az esetleges sérülések elkerülése érdekében a kannát csak a rendeltetési céljának megfelelően használja.
- Ne használja a készüléket, ha a hálózati kábel, a csatlakozódugó, az alapegység vagy a kanna meghibásodott vagy megsérült. Ha a hálózati kábel meghibásodik, a kockázatok elkerülése érdekében Philips szakszervízben vagy hivatalos szakszervízben ki kell cserélni.

- A készüléket 8 éven felüli gyermekek, illetve csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy a készülék működtetésében járatlan személyek is használhatják, amennyiben ezt felügyelet mellett teszik, illetve ismerik a készülék biztonságos működtetésének módját és az azzal járó veszélyeket. A tisztítást és a felhasználó által is végezhető karbantartást soha ne végezze 8 éven aluli gyermek, és 8 éven felüli gyermek is csak felügyelet mellett végezheti el ezeket. A készüléket és a vezetékét tartsa távol 8 éven aluli gyermekektől.
- Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak a készülékkel.
- A kábelt, az alapegységet és a készüléket tartsa meleg és forró felületektől távol.
- Ne helyezze a készüléket körbezárt felületre (pl.: tálaló tálcára), mert így víz gyűlhet össze a készülék alatt, veszélyes helyzetet okozva.
- Tisztítás előtt húzza ki a csatlakozódugót a fali aljzattól, és hagyja lehűlni a készüléket. Ne merítse a kannát vagy az alapzatot vízbe vagy más folyadékba. A készüléket kizárólag nedves ruhával és kímélő tisztítószerral tisztítsa.
- A vízforraló nem használható tészta főzéséhez, mert az olaj a vízsztintjelző repedését okozhatja.

## Vigyázat

- Kizárólag földelt fali konnektorhoz csatlakoztassa a készüléket.
- A vízforralót csak az eredeti alappal használja.
- A kanna kizárólag vízmelegítésre és -forralásra szolgál.
- Ne töltsé a kannát a maximális szintjelzésen túl. Ha túlságosan tele van,a forró víz kifuthat a kiöntőnyíláson, és égési sérülést okozhat.
- Vigyázat! A kanna külső fele és a kannában lévő víz használát közben és a használatot követően forró lehet. A kannát mindig a fogantyújánál fogva emelje fel. A kannából kiáramló forró gőzre is ügyeljen.
- Ez a készülék háztartási vagy hasonló felhasználási helyszínekre ajánlott, mint például: üzletek, irodák és más, munkahelyen található személyzeti konyhák; nyaralók; hotelek, motelek és más hasonló típusú környezetek; „szoba reggelivel” típusú vendéglátói környezetek.

**Víz nélküli forralás eleni védelem**

A vízforraló túlfűtés eleni védelemmel rendelkezik: automatikusan kikapcsol, ha véletlenül bekapcsolná, amikor nincs benne víz, vagy a víz mennyisége nem elegendő. Hagyja lehűlni a vízforralót 10 percig, majd emelje le a kannát az alapegységről. Ezután a kanna újra használátra kész.

## Elektromágneses mezők (EMF)

Jelen Philips készülék megfelel az elektromágneses mezőkre (EMF) vonatkozó szabványoknak.

—**A kanna vízkömentesítése ( 3. ábra)**—

A háztartásban használt víz keménységének függvényében idővel vízkő rakódhat le a kanna belsejében, ami befolyásolhatja a készülék teljesítményét. A rendszeres vízkömentesítés növeli a kanna élettartamát, biztosítja a megfelelő működést, és energiát takarít meg. Ha vízkő kezd képződni a kanna belsejében, töltsé fel a kannát vízzel, majd adjon hozzá ecetet (7. lépés). Várjon fél órát, mielőtt kiöblíti a kannát (8–10. lépés). Forraljon kétszer vizet (11–14. lépés) a maradék ecet eltávolítására.

—**Tisztítás**—

- Tisztítás előtt mindig húzza ki az alap hálózati dugóját a fali aljzattól.
- Soha ne merítse a kannát vagy az alapot vízbe.

—**A kanna és az alap tisztítása ( 5. ábra)**—

Ha kanna külséjét és alapját puha nedves ruhával tisztítsa.

***Figyelem! A nedves ruha ne érjen a vezetékhöz, a dugaszhoz és az alapegység csatlakozójához.***

—**Tartozékok rendelése**—

Tartozékok és pótalkatrészek vásárlásához látogasson el a [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service) weboldalra vagy forduljon Philips márkakereskedőjéhez. Szükség esetén vegye fel a kapcsolatot a helyli Philips vevőszolgálattal (a részletek érdekében tekintse meg a világszerte érvényes garancialevelet).

—**Újrahasonosítás**—

Ez a szimbólum azt jelenti, hogy a termék nem kezelhető normál háztartási hulladékként (2012/19/EU).

Kövesse az országában érvényes, az elektromos és elektronikus készülékek hulladékkezelésére vonatkozó jogszabályokat. A megfelelő hulladékkezelés segítséget nyújt a környezettel és az emberi egészséggel kapcsolatos negatív következmények megelőzésében.

—**Garancia és termékátogatás**—

Ha információra vagy támogatásra van szüksége, látogasson el a [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) weboldalra, vagy olvassa el a különálló, világszerte érvényes garancialevelet.

| <p>Қазақша</p>   |
|--|
|  |
| <span> </span> Кіріспе   |
| <p>Осы затты сатып алуынғызбен құттықтаймыз және Philips компаниясына қош келдіңіз!</p> <p>Philips ұсынатын қолауды толық пайдалану үшін өнімді <a href="http://www.philips.com/welcome">www.philips.com/welcome</a> торабында тіркеніз.</p> |
| <span> </span> Манызы  |
| <p>Құралды қолданбастан бұрын осы манызды ақпаратты мұқият оқып шығып, оны келешекте қарау үшін сақтап қойыңыз.</p>  |

## Ескерту

- Коннекторға сұйықтық төгілуін болдырмаңыз
- Жарақаттан аман болу үшін, бұл шәйнекті өзінің арнаулы мақсатынан тыс қолданбаңыз
- ШТепсельдік ұшы, қуат сымы, табаны немесе шәйнектің өзі зақымданған болса, құрылғыны қолданбаңыз. Қуат сымы зақымданған болса, қауіпті жағдай орын алмауы үшін, оны тек Philips компаниясында, Philips мақұлдаған қызмет орталығында немесе білікті мамандар ауыстыруы керек.
- Бақылау астында болса немесе құрылғыны қауіпсіз пайдалану туралы нұсқаулар алған болса және байланысты қауіптерді түсінсе, бұл құрылғыны 8 және одан жоғары жастағы балалар және дене, сезу немесе ақыл-ой қабилеттері кем немесе тәжірибесі мен білімі жоқ адамдар пайдалана алады. 8 жасқа толмаған балалар ересектің қадағалауынсыз тазалау және техникалық қызмет көрсету жұмыстарын жүргізбеуі тиіс. Құрылғы мен оның сымын 8 жасқа толмаған балалардың қолы жетпейтін жерге қойыңыз.
- Балалар құрылғымен ойнамауы керек.
- Шәйнекті, қуат сымын және табанды ыстық беттерден аулақ ұстаныз.
- Құралды қоршалған бетке (мысалы, адыс науасына) қоймаңыз. Су шәйнектің ыстына жиналып, қауіпті жағдай туғызуы мүмкін.
- Құралды тазалар алдында, оны тоқтан суырып, суытыңыз. Шәйнекті немесе оның негізін суға немесе басқа сұйықтыққа батыруға болмайды. Құралды тек дымқыл шүберекпен және жұмсақ тазартқыш затпен тазаланыз.
- Шәйнекті кеспе дайындауға пайдалануға болмайды, себебі май су деңгейі көрсеткішінің бұзылуына әкелуі мүмкін.

## Абайлаңыз

- Құралды тек жерге тұйықталған қабырға розеткасына ғана қосуға болады.
- Шәйнекті тек өзінің түпнұсқа табанымен қолданыңыз.
- Шәйнек тек суды ысытуға және қайнатуға арналған.
- Шәйнекті ешқашан ең жоғары деңгей көрсеткішінен асырып толтырмаңыз. Шәйнек шамадан артық толтырғаны, шүмектен қайнаған су атқылап, күйіп қалуыңыз мүмкін.
- Абай болыңыз! Шәйнек пен су пайдаланып жатқанда және пайдаланған кейін біраз уақыт ыстық болады. Шәйнекті тек тұтқасынан ғана ұстаныз. Сондай-ақ, шәйнектен шығатын ыстық будан сақ болыңыз.
- Бұл құрал үй тұрмысында немесе соған ұқсас басқа да орындарда қолдануға арналған: фермалардағы үйлер; жатын орын мен таңғы ас беретін орындар; дүкендердегі, кеңселердегі және басқа да жұмыс орталарындағы ас үйлер; қонақ үйлер, мотельдер және басқа да тұрғын орындары (тұтынұшылар тарапынан).

Сусыз қайнатудан қорғау функциясы

Бұл шәйнек қайнап суалудан қорғау жүйесімен жабдықталған: ол ішінде су жоқ немесе жеткіліксіз күйде кездейсоқ қолсаныз, автоматты түрде еді. Шәйнекті 10 минут бойы суытыңыз, содан кейін шәйнекті түптен көтеріңіз. Содан кейін, шәйнек пайдалануға қайта дайын болады.

## Электромангниттік өрістер (ЭМӨ)

Бұл Philips Avent құралы электромагниттік өрістерге (ЭМӨ) қатысты барлық стандарттарға сәйкес келеді.

—**Шәйнектен қақты шаю ( 3-сурет)**—

Қолданатын судың кермектігіне байланысты уақыты келгенде шәйнектің ішінде оны қолдану мерзіміне әсер ететін қақ пайда болуы мүмкін. Қақты уақытында шаю шәйнектің қолдану мерзіміне ұзартуға мүмкіндік береді, оның дұрыс жұмыс істеуіне және қуатты үнемдеуіне кепілдік береді.

Егер шәйнектің ішінде қақ пайда бола бастаса, шәйнекті сумен толтырып, кейін оған ақ сірке суын қосыңыз (7-қадам). Шәйнекті шаяр алдында, жарты сағат күтіңіз (8-10 қадам). Сірке суын түгел жою үшін суды екі рет қайнатыңыз (11-14 қадам).

—**Тазалау**—

- Тазалар алдында, табанды міндетті түрде розеткадан ажыратыңыз.
- Шәйнекті немесе оның



| Lietuviškai   |
|---|
| <span></span>   |
| Įvadas  |
| Sveikiname įsigijus „Philips“ gaminį ir sveiki atvykę! Norėdami pasinaudoti visa „Philips“ siūloma pagalba, savo gaminį užregistruokite adresu www.philips.com/welcome. |
| Svarbu  |
| Prieš pradėdami naudotis prietaisu atidžiai perskaitykite šią svarbią informaciją ir saugokite ją, nes jos gali prireikti ateityje.                                     |

- Įspėjimas**
  - Stenkitės neaplieti jungties vandeniu.
  - Naudokite virdulių tik pagal paskirtį, kad būtų išvengta galimų susižalojimų.
  - Prietaiso nenaudokite, jei maitinimo laidas, kištukas, pagrindas ar pats virdulys yra pažeisti. Jei pažeistas maitinimo laidas, jį turi pakeisti „Philips“ darbuotojai, „Philips“ įgaliotasis techninės priežiūros centras arba kiti panašios kvalifikacijos specialistai, kitaip kyla pavojus.
  - Šį prietaisą gali naudoti 8 metų ir vyresni vaikai bei asmenys, kurių fiziniai, jutimo ir protiniai gebėjimai yra silpnesni, arba neturintieji patirties ir žinių su sąlyga, kad jie bus išmokyti saugiai naudotis prietaisu ir prižiūrimi siekiant užtikrinti, jog jie saugiai naudotų prietaisą, supažindinti su susijusiais pavojais. Valyti ir taisyti prietaiso jauniesni nei 8 metų vaikai be suaugusiųjų priežiūros negali. Laikykite prietaisą ir jo laidą jaunesniems nei 8 metų vaikams nepasiekiamoje vietoje.
  - Vaikai negali žaisti su šiuo prietaisu.
  - Laidą, pagrindą ir prietaisą laikykite toliau nuo karštų paviršių.
  - Nedėkite prietaiso ant pridėto paviršiaus (pvz., padėklo), nes vanduo gali pradėti kauptis po prietaisu ir sukelti pavojingą situaciją.
  - Prieš valydami prietaisą, atjunkite jį nuo maitinimo tinklo ir palaukite, kol jis atvės. Nemerkite virdulio ar pagrindo į vandenį ar kitokį skystį. Prietaisą valykite tik drėgna šluoste ir švelnia valymo priemone.
  - Nevirkite virdulyje makaronų, nes nuo aliejaus gali suskilti vandens lygio indikatorius.

- Atsargiai**
  - Prietaisą naudkite tik į įžemintą sieninį el. lizdą.
  - Virdulių naudokite tik su originaliu jo pagrindu.
  - Virdulys skirtas tik vandeniui šildyti arba virinti.
  - Niekada nepripildykite virdulio virš nurodytos maksimalios žymos. Jei virdulys perpildytas, verdantis vanduo gali išsilieti per snapelį ir nuplikyti.
  - Atsargiai. Virdulio išorė ir jame esantis vanduo virduliui veikiant ir išsijungus būna karšti. Virdulių kelkite tik už rankenos. Saugokitės karštų garų, kurie kyla iš virdulio.
  - Šis prietaisas skirtas naudoti buitelyje ir panašiose vietose, pvz., sodo nameliuose, viešbučiuose, kuriuose patiekiami pusryčiai, personalo virtuvėje parduotuose, biuruose ar kitoje darbo aplinkoje, taip pat viešbučiuose, moteliuose ir kitoje gyvenamojo tipo aplinkoje.

**Apsauga nuo visiško vandens išgaravimo**

Virdulyje yra apsauga nuo vandens išgaravimo: ji išsijungia automatiškai, jei netyčia ją įjungiate, kai virdulyje nėra vandens arba jo yra per mažai. Leiskite virduliui vesti 10 min., tada nuimkite jį nuo pagrindo. Virdulys yra vėl paruoštas naudoti.

- Elektromagnetiniai laukai (EML)**

Šis „Philips“ prietaisas atitinka visus elektromagnetinių laukų (EMF) standartus).

■**Virdulio kalkių šalinimas ( 3 pav.)**

Priklausomai nuo vandens kietumo jūsų gyvenamojoje vietoje, per tam tikrą laiką virdulyje gali susidaryti kalkių nuosėdų, kurios turi įtakos virdulio veikimui. Reguliariai šalinami virdulio kalkės, virdulių naudosite ilgiau, užtikrinsite tinkamą jo veikimą ir sutaupsysite energijos.

Kai virdulyje pradeda formuotis kalkių nuosėdos, pripilkite į virdulių vandens ir įpilkite baltojo acto (7 veiksmas). Palaukite pusvalandį ir išplaukite virdulių (8–10 veiksmai). Dukart užvirinkite (11–14 veiksmi), kad pašalintumėte visą actą.

■**Valymas**

- Prieš pradėdami valyti pagrindą, visada jį išjunkite iš elektros tinklo.
- Niekada nemerkite virdulio ar jo pagrindo į vandenį.

■**Virdulio ir pagrindo valymas ( 5 pav.)**

Virdulio išorę valykite minkšta šluoste, sudrėkinta šiltu vandeniu.

***Dėmesio! Drėgna šluoste nelieskite laido, kištuko ir pagrindo jungties.***

■**Priedų užsakymas**

Norėdami įsigyti priedų ar atsarginių dalių, apsilankykite www.shop.philips.com/service arba kreipkitės į „Philips“ pardavėją. Taip pat galite kreiptis į „Philips“ klientų aptarnavimo centrą, esantį jūsų šalyje (kontaktnės informacijos rasite visame pasaulyje galiojančios garantijos lankstinuke).

■**Perdirbimas**

Šis simbolis reiškia, kad gaminio negalima išmesti kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis (2012/19/ES).

Laikykites jūsų šalyje galiojančių taisyklių, kuriomis reglamentuojamas atskiras elektros ir elektronikos gaminių surinkimas. Tinkamai išmetus galima nuo neigiamo poveikio apsaugoti aplinką ir žmonijų sveikatą.

■**Garantija ir pagalba**

Jei reikia informacijos ar pagalbos, apsilankykite **www.philips.com/support** arba perskaitykite atskirą visame pasaulyje galiojančios garantijos lankstinuką.

| LATVIEŠŪ  |
|---|
| <span></span>   |
| Įvadas  |
| Apsveicam ar pirkumu un laipni lūdzam Philips! Lai pilnībā izmantotu Philips piedāvātā atbalsta iespējas, reģistrējiet produktu vietnē www.philips.com/welcome. |
| Svarīgi!  |
| Pirms ierīces lietošanas rūpīgi izlasiet šo svarīgo informāciju un saglabājiet to, lai vajadzības gadījumā varētu ieskatīties tajā arī turpmāk.                 |

- Brīdinājums!**
  - Uzmanieties no šķidruma izšļakstīšanās uz savienotāja
  - Izmantojiet šo tējkannu tikai paredzētajam nolūkam, lai novērstu potenciālus ievainojumus
  - Nelietojiet ierīci, ja bojāta kontaktdakša, elektrības vads, pamatne vai pati tējkanna. Ja elektrības vads ir bojāts, tas jānomaina Philips pilnvarota tehniskās apkopes centra darbiniekiem vai līdzīgi kvalificētām personām, lai izvaiņtos no briesmām.
  - Šo ierīci var izmantot bērni vecumā no 8 gadiem un personas ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām vai garīgajām spējām vai bez pieredzes un zināšanām, ja tiek nodrošināta uzraudzība vai norādījumi par drošu ierīces lietošanu un panākta izpratne par iespējamo bīstamību. Ierīces tīršanu un apkopi nedrīkst veikt bērni, ja vien tie nav vecāki par 8 gadiem un netiek uzraudzīti. Novietojiet ierīci un tās strāvas vadu vietā, kur tai nevar piekļūt bērni, kas jaunāki par 8 gadiem.
  - Bērni nedrīkst rotaļāties ar ierīci.
  - Sargiet elektrības vadu, pamatni un tējkannu no karstām virsmām.
  - Nenovietojiet ierīci uz norobežotas virsmas (piem., servēšanas paplātes), jo tas var likt ūdenim uzkrāties zem ierīces, tādējādi radot bīstamas situācijas.
  - Pirms ierīces tīršanas vienmēr atvienojiet ierīci no elektrotīkla un uzgaidiet, līdz tā atdziest. Neiegremdējiet tējkannu vai pamatni ūdeni vai jebkādā citā šķīdumā. Notīriet ierīci tikai ar mitru drānu un saudzīgu tīršanas līdzekli.
  - Tējkannu nedrīkst izmantot nūdeļu gatavošanai, jo eļļas iedarbībā var saplīst ūdens līmeņa indikators.

■**Ievēribai**

- Pievienojiet ierīci tikai iezemētai elektrotīkla sienas kontaktrozetei.
- Tējkannu drīkst izmantot tikai kopā ar komplektā esošo pamatni.
- Tējkanna ir paredzēta tikai ūdens uzsildīšanai un vārīšanai.
- Nekad neuzpildiet tējkannu virs maksimālā līmeņa rādījuma. Ja tējkanna ir pārpildīta, verdošs ūdens var izšļākties no snīpja un izraisīt apdegumus.
- Uzmanieties: tējkannas ārējā virsma un tajā esošais ūdens lietošanas laikā kļūst karsts, un saglabā karstumu arī brīdī pēc uzvārīšanas. Paceliet tējkannu tikai aiz tās roktura. Uzmanieties no karsta tvaika, kas izplūst no tējkannas.
- Šī ierīce ir paredzēta izmantošanai mājāsaimniecībā un līdzīgos apstākļos, piemēram: fermās, viesu mājās, darbinieku virtuvē veikalā, birojā vai citā darba vidē; klientu apkalpošanai viesnīcās, moteļos un citās dzīvojamās vidēs.

■**Vārīšanas aizsardzība**

Šī tējkanna ir aprīkota ar vārīšanās aizsardzību: tā izslēdzas automātiski, ja to nejausi ieslēdzat, kad tajā ir ļoti maz vai nav ūdens. Laujiet tējkannai atdzist 10 minūtes un pēc tam noceliet tējkannu no pamatnes. Tējkanna atkal ir gatava lietošanai.

■**Elektromagnētiskie lauki (EML)**

Šī Philips ierīce atbilst visiem standartiem saistībā ar elektromagnētiskajiem laukiem (EMF).

■**Tējkannas atkaļķošana (3. att.)**

Atkarībā no ūdens cietības jūsu dzīvesvietā tējkannas iekšpusē var veidoties katlakmens nogulsnes un ietekmēt tējkannas darbību. Regulāra atkaļķošana pagarina tējkannas darbmūžu, nodrošina pareizu darbību un ietaupa elektroenerģiju.

Kad tējkannas iekšpusē sāk veidoties katlakmens, iepildiet tējkannā ūdeni, tad pievienojiet balto etiķi (7. darbība). Pirms tējkannas skalošanas pus stundu uzgaidiet (8. - 10. darbība). Divreiz uzvāriet (11.-14. darbība), lai likvidētu visu etiķi.

■**Tīršana**

- Pirms pamatnes tīršanas, vienmēr izņemiet kontaktdakšu no kontaktlīgzdas.
- Nekādā gadījumā neiemērciet tējkannu vai tās pamatni ūdenī.

■**Tējkannas un pamatnes tīršana (5. att.)**

Notīriet tējkannas ārpusi un pamatni ar samitrinātu mikstu drānu.

***Uzmanību: nelaujiet mitrajai drānai saskarties ar vadu, kontaktdakšu un pamatnes savienotāju.***

■**Piederumu savietošana**

Lai iegādātos piederumus vai rezerves daļas, apmeklējiet vietni www.shop.philips.com/service, vai vērsieties pie Philips izplatītāja. Varat arī sazināties ar Philips klientu apkalpošanas centru savā valstī (kontaktfinformāciju skatiet pasaules garantijas bukletā).

■**Pārstrādē**

Šis simbols nozīmē, ka produktu nedrīkst izmest kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem (2012/19/ES). Ievērojiet savā valstī spēkā esošos likumus par atsevišķu elektrisko un elektronisko produktu utilizāciju. Pareiza utilizācija palīdz novērst negatīvu ietekmi uz vidi un cilvēku veselību.

■**Garantija un atbalsts**

Ja nepieciešama informācija vai atbalsts, lūdzu, apmeklējiet vietni **www.philips.com/support** vai lasiet atsevišķo pasaules garantijas bukletu.

| Polški   |
|--|
| <span></span>  |
| Wprowadzenie   |
| Gratulujemy zakupu i witamy w gronie użytkowników produktów Philips!   |
| Aby uzyskać pełny dostęp do obsługi świadczonej przez firmę Philips, zarejestruj produkt na stronie www.philips.com/welcome. |
| Ważne  |
| Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia, zapoznaj się dokładnie z tą ulotką informacyjną i zachowaj ją w razie potrzeby. |

■**Ostrzeżenie**

- Nie dopuszczaj do rozlewania wody na złącze.
- Aby uniknąć ryzyka uszkodzenia ciała, nie używaj czajnika do celów niezgodnych z jego przeznaczeniem.
- Nie używaj czajnika, jeśli uszkodzona jest wtyczka, przewód sieciowy, podstawa lub samo urządzenie. Ze względów bezpieczeństwa wymianę uszkodzonego przewodu sieciowego należy zlecić autoryzowanemu centrum serwisowemu firmy Philips lub odpowiednio wykwalifikowanej osobie.
- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w zakresie użytkowania tego typu urządzeń, pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z tego urządzenia w bezpieczny sposób oraz zostaną poinformowane o potencjalnych zagrożeniach. Urządzenie nie może być czyszczone ani obsługiwane przez dzieci poniżej 8 roku życia. Starsze dzieci podczas wykonywania tych czynności powinny być nadzorowane przez osoby dorosłe. Przechowuj urządzenie oraz przewód sieciowy poza zasięgiem dzieci poniżej 8 roku życia.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Trzymaj przewód sieciowy, podstawę i sam czajnik z dala od rozgrzanych powierzchni.
- Aby uniknąć niebezpiecznych sytuacji, nie stawiaj urządzenia na zamkniętej powierzchni (np. na tacy serwisowej), gdyż może to spowodować zebranie wody pod urządzeniem.
- Przed myciem urządzenia wyjmij wtyczkę z gniazdka elektrycznego i poczekaj, aż urządzenie ostygnie. Nie zanurzaj czajnika ani jego podstawy w wodzie ani innym płynie. Urządzenie należy czyścić wyłącznie wilgotną ściereczką i łagodnym środkiem myjącym.
- Czajnika nie należy używać do gotowania makaronu, ponieważ olej może spowodować pęknięcie wskaźnika poziomu wody.

■**Przeostroga**

- Podłączaj urządzenie wyłącznie do uzziemionego gniazdka elektrycznego.
- Używaj czajnika wyłącznie z oryginalną podstawą.
- Czajnik jest przeznaczony wyłącznie do podgrzewania i gotowania wody.
- Nie napelniaj czajnika powyżej wskaźnika maksymalnego poziomu. W przypadku nadmiernego napełnienia czajnika wrząca woda może wydostać się przez dziobek i spowodować oparzenia.
- Zachowaj ostrożność: obudowa czajnika i woda w środku nagzewają się podczas użytkowania i pozostają gorące jeszcze przez jakiś czas. Zawsze podnoś czajnik, trzymając go za uchwyt. Uważaj także na gorącą parę, która wydostaje się z czajnika.
- To urządzenie jest przeznaczone do użytku w domach i podobnych miejscach, takich jak domy wiejskie, pensjonaty, kuchnie dla pracowników w sklepach, w biurach i w innych zakładach pracy, oraz do użytku przez gości hoteli, moteli itp.

■**Zabezpieczenie przed włączeniem pustego czajnika**
Czajnik jest wyposażony w mechanizm zabezpieczający przed włączeniem go bez wody: urządzenie wyłącza się automatycznie, jeśli zostało przez przypadek włączone bez wody lub ze zbyt małą ilością wody. Poczekaj 10 minut, aż czajnik ostygnie, a następnie zdejmij go z podstawy. Czajnik będzie ponownie gotowy do użycia.

■**Pola elektromagnetyczne (EMF)**

Niniejsze urządzenie Philips spełnia wszystkie normy dotyczące pól elektromagnetycznych (EMF).

■**Usuwanie kamienia z czajnika (rys. 3)**

W zależności od stopnia twardości wody w danej okolicy wewnątrz czajnika może z biegiem czasu osadzać się kamień, który może mieć wpływ na działanie czajnika. Regularne usuwanie kamienia wydłuża okres eksploatacji czajnika, zapewnia jego prawidłowe funkcjonowanie i pozwala oszczędzać energię. Kiedy w czajniku zacznie gromadzić się kamień, napełnij czajnik wodą i dodaj białego octu (krok 7). Odczekaj pół godziny przed wypłukaniem czajnika (kroki 8–10). Dwukrotnie zagotuj wodę (kroki 11–14), aby całkowicie usunąć ocet.

■**Czyszczenie**

- Zanim zaczniesz czyścić podstawę, zawsze wyjmij wtyczkę z gniazdka elektrycznego.
- Nigdy nie zanurzaj czajnika ani podstawy w wodzie.

■**Czyszczenie czajnika i podstawy (rys. 5)**

Obudowę czajnika i podstawy można czyścić miękką, wilgotną szmatką.

***Uwaga: nie dopuszczaj do kontaktu przewodu sieciowego, wtyczki i złącza podstawy z wilgotną szmatką.***

■**Zamawianie akcesoriów**

Akcesoria i części zamienne można kupić na stronie www.shop.philips.com/service lub u sprzedawcy produktów firmy Philips. Możesz również skontaktować się z Centrum Obsługi Klienta firmy Philips w swoim kraju (informacje kontaktowe znajdują się w ulotce gwarancyjnej).

■**Ochrona środowiska**

- Symbol przekreślonego kontenera na odpady, oznacza, że produkt podlega selektywnej zbiórce zgodnie z Dyrektywą 2012/19/UE i informuje, że sprzęt po okresie użytkowania, nie może być wyrzucony z innymi odpadami gospodarstwa domowego. Użytkownik ma obowiązek oddać go do podmiotu prowadzącego zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, tworzącego system zbierania takich odpadów - w tym do odpowiedniego sklepu, lokalnego punktu zbiórki lub jednostki gminnej. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

■**Gwarancja i pomoc techniczna**

Jeśli potrzebujesz pomocy lub dodatkowych informacji, odwiedź stronę **www.philips.com/support** lub zapoznaj się z oddzielną ulotką gwarancyjną.

| Română  |
|---|
| <span></span>   |
| Introducere   |
| Felicitări pentru achiziție și bun venit la Philips! Pentru a beneficia pe deplin de asistența oferită de Philips, înregistrați-vă produsul la www.philips.com/welcome. |
| Important!  |
| Citiți cu atenție aceste informații importante înainte de a utiliza aparatul și păstrați-le pentru consultare ulterioară.   |

■**Avertisment**

- Evitați vărsarea de lichide pe conector
- Nu folosiți acest fierbător pentru niciun alt scop decât cel pentru care a fost conceput, pentru a evita un potențial risc de vătămare
- Nu utilizați aparatul în cazul în care ștecherul, cablul de alimentare, baza sau fierbătorul însuși este deteriorat. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit întotdeauna de Philips, de un centru de service autorizat de Philips sau de personal calificat în domeniu, pentru a evita orice accident.
- Acest aparat poate fi utilizat de către copii începând de la vârsta de 8 ani și persoane care au capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau sunt lipsite de experiență și cunoștințe, dacă sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea în condiții de siguranță a aparatului și înțeleg pericolele pe care le prezintă. Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie efectuate de copii, decât dacă aceștia au vârsta de peste 8 ani și sunt supravegheați. Nu lăsa aparatul și cablul acestuia la îndemâna copiilor cu vârsta sub 8 ani.
- Copii nu trebuie să se joace cu aparatul.
- Feriți cablul de alimentare, baza și fierbătorul de suprafețe incinse.
- Nu așezați aparatul pe o suprafață cu margini ridicate (de ex. o tavă), deoarece acest lucru ar putea cauza acumularea apei sub aparat, conducând la o situație periculoasă.
- Scoateți ștecherul din priză și lăsați aparatul să se răcească înainte de a-l curăța. Nu introduceți fierbătorul sau baza în apă sau în alte lichide. Curățați aparatul numai cu o cârpă umedă și un agent de curățare.
- Fierbătorul nu trebuie utilizat pentru a găti tăiței deoarece uleiul poate duce la crăparea indicatorului pentru nivelul apei.

■**Atenție**

- Conecteaăz aparatul numai la o priză de perete cu împământare.
- Folosiți fierbătorul numai în combinație cu baza sa originală.
- Fierbătorul este destinat exclusiv pentru încălzirea și fierberea apei.
- Nu umpleți niciodată fierbătorul peste nivelul maxim indicat. Dacă fierbătorul a fost umplut excesiv, apa în fierbere poate depăși gura de scurgere și produce opărire.
- Atenție: exteriorul fierbătorului și apa din acesta se încălzesc în timpul și la scurt timp după utilizare. Ridicați întotdeauna fierbătorul ținându-l de mâner. De asemenea, aveți grijă la aburul fierbinte care iese din fierbător.
- Acest aparat este destinat uzului domestic și aplicațiilor similare, precum ferme, medii în care se oferă servicii de tip cazare și mic dejun, zona bucătăriei pentru personalul din magazine, medii cu cazare și mic dejun, zonele de bucătărie pentru angajați din magazine, în birouri și alte medii de lucru și de către clienți în hoteluri, moteluri și alte medii de tip rezidențial.

■ **Protecție fierbere uscată**

Acest fierbător dispune de protecție împotriva fierberii în gol: se oprește automat dacă îl porniți accidental fără apă sau cu apă insuficientă. Lăsați fierbătorul să se răcească timp de 10 minute și apoi luați-l de pe beză. Apoi fierbătorul este pregătit pentru a fi utilizat din nou.

■**Câmpuri electromagnetice (EMF)**

Acest aparat Philips respectă toate standardele referitoare la câmpuri electromagnetice (EMF).

■**Detartarea fierbătorului (fig. 3)**

În funcție de duritatea apei din zona ta, în fierbător se pot acumula în timp depuneri de calcar, iar acestea pot afecta performanțele aparatului. Detartarea regulată asigură o durată mai mare de viață și funcționarea corespunzătoare a fierbătorului și economisește energie.

Atunci când calcarul începe să se depună în interiorul fierbătorului, umple fierbătorul cu apă, apoi adaugă oțet alb (pasul 7). Așteaptă o jumătate de oră înainte de a clăti fierbătorul (pași 8 - 10). Fierbe de două ori (pași 11 - 14) pentru a elimina tot oțetul.

■**Curățarea**

- Scoateți întotdeauna baza din priză înainte de curățare
- Nu introduceți niciodată fierbătorul sau baza acestuia în apă.

■**Curățarea fierbătorului și a bazei (fig. 5)**

Curățați partea exterioră a fierbătorului și baza cu o lavetă moale și umedă.

***Atenție: Nu lăsați laveta umedă să intre în contact cu cablul electric, ștecherul sau conectorul bazei.***

■**Comandarea accesoriilor**

Pentru a cumpăra accesorii sau piese de schimb, vizitează www.shop.philips.com/service sau mergi la distribuitorul tău Philips. Puteți, de asemenea, să contactați Centrul de asistență pentru clienți Philips din țara dvs. (consultați broșura de garanție internațională pentru detalii de contact).

■**Reciclare**

Acest simbol înseamnă că acest produs nu poate fi eliminat împreună cu gunoii menajer obișnuți (2012/19/ UE).

Urmează regulile din țara ta pentru colectarea separată a produselor electrice și electronice. Eliminarea corectă contribuie la prevenirea consecințelor negative asupra mediului și asupra sănătății umane.

■**Garanție și asistență**

Dacă ai nevoie de informații sau de asistență, accesează **www.philips.com/support** sau citește broșura de garanție internațională separată.

| Русский   |
|---|
| <span></span>   |
| Введение  |
| Поздравляем с покупкой и приветствуем в клубе Philips! Чтобы воспользоваться всеми преимуществами поддержки Philips, зарегистрируйте устройство на веб-сайте www.philips.com/welcome. |
| Важно   |
| Перед началом эксплуатации прибора внимательно ознакомьтесь с настоящим буклетом и сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.                      |

■**Предупреждение**

- Не допускайте проливания жидкости на разъем.
- Не нарушайте правила использования чайника во избежание получения травм.
- Не пользуйтесь прибором, если поврежден сетевой шнур, штепсельная вилка, подставка чайника либо сам чайник. В случае повреждения сетевого шнура его необходимо заменить. Чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора, заменяйте шнур только в авторизованном сервисном центре Philips или в сервисном центре с персоналом аналогичной квалификации.
- Дети старше 8 лет и лица с ограниченными интеллектуальными или физическими возможностями, а также лица с недостаточным опытом и знаниями могут пользоваться данным прибором только под присмотром или после получения инструкции по безопасному использованию прибора и при условии понимания потенциальных опасностей. Дети могут осуществлять очистку и уход за прибором, только если они старше 8 лет и только под присмотром взрослых. Храните прибор и шнур в месте, недоступном для детей младше 8 лет.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Сетевой шнур, подставка чайника и сам чайник должны находиться на достаточном расстоянии от горячих поверхностей.
- Не помещайте прибор на замкнутую поверхность (например, на поднос): это может привести к скоплению воды под прибором и, в результате, – к опасной ситуации.
- Перед тем как приступить к очистке прибора, обязательно отключите его от электросети и дайте ему остыть. Запрещается погружать чайник или подставку в воду или любую другую жидкость. Для очистки прибора используйте только влажную ткань и мягкое чистящее средство.
- Запрещается готовить макароны в чайнике, так как индикатор уровня воды может быть поврежден из-за воздействия масла.

■**Внимание!**

- Подключайте прибор только к заземленной розетке.
- Используйте чайник только с комплектной подставкой.
- Чайник предназначен только для подогрева и кипячения воды.
- Запрещается наполнять чайник выше отметки максимального уровня. В случае превышения отметки максимального уровня кипящая вода может выливаться из носика и стать причиной ожогов.



- Будьте осторожны во время использования чайника: корпус и вода сильно нагреваются и некоторое время остаются горячими. Держите чайник только за ручку. Остерегайтесь выхода горячего пара из чайника.
- Этот прибор предназначен для использования в домашних и других подобных условиях, в том числе: в загородных домах, в мини-отелях, на кухнях для персонала в магазинах, офисах и других подобных местах, а также постояльцами отелей, гостевых домов и других подобных учреждений.

**Защита от выкипания**

Этот чайник оснащен функцией защиты от выкипания, которая автоматически выключает чайник при его случайном включении без воды/с недостаточным количеством воды. Дайте чайнику остыть в течение 10 минут, а затем снимите чайник с подставки. После этого чайник снова готов к работе.

**Электромагнитные поля (ЭМП)**

Данный прибор Philips соответствует стандартам по воздействию электромагнитных полей (ЭМП).

■ **Очистка чайника от накипи (рис. 3)** ■

В зависимости от уровня жесткости воды в вашем регионе, со временем внутри чайника может образовываться накипь, что влияет на качество его работы. Регулярная очистка от накипи продлевает срок службы чайника, обеспечивает правильное функционирование и экономит электроэнергию.

Когда внутри чайника начнет скапливаться известковый налет, наполните чайник водой и добавьте белый уксус (шаг 7). Подождите полчаса и промойте чайник (шаги 8–10). Дважды вскипятите воду (шаги 11–14), чтобы удалить весь уксус.

■ **Очистка** ■

- Перед очисткой обязательно отсоединяйте подставку от электросети
- Запрещается погружать чайник или подставку в воду.

■ **Очистка чайника и подставки (рис. 5)** ■

Очищайте внешнюю поверхность чайника и подставку мягкой влажной тканью.

***Внимание! Не касайтесь влажной тканью сетевого шнура, вилки и разъема подставки.***

■ **Заказ аксессуаров** ■

Чтобы приобрести аксессуары или запасные части, посетите веб-сайт [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service) или обратитесь в местную торговую организацию Philips. Вы также можете обратиться в центр поддержки потребителей Philips в вашей стране (контактные данные указаны в гарантийном талоне).

■ **Утилизация** ■

Этот символ означает, что продукт не может быть утилизирован вместе с бытовыми отходами (2012/19/EU).

Выполняйте разделную утилизацию электрических и электронных изделий в соответствии с правилами, принятыми в вашей стране. Правильная утилизация помогает предотвратить негативное воздействие на окружающую среду и здоровье человека.

■ **Гарантия и поддержка** ■

Для получения поддержки или информации посетите веб-сайт [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) или ознакомьтесь с информацией на гарантийном талоне.

| Slovensky            |
|----------------------|
| <span></span>        |
| <b>■ <b>Увод</b></b> |

Blahoželáme vám k vašej kúpe a vítajte u spoločnosti Philips! Ak chcete naplno využiť podporu ponúkanú spoločnosťou Philips, zaregistrujte svoj produkt na webovej stránke [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

■ **Dôležité!**

Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte tieto dôležité informácie a uschovajte si ich na neskoršie použitie.

**Varovanie**

- Zabráňte rozliatiu a preniknutiu tekutiny do konektora
- Túto kanvicu používajte výlučne na predpísaný účel, aby ste predišli prípadnému poraneniu
- Ak je poškodená zástrčka, sieťový kábel, podstavec alebo kanvica, zariadenie nepoužívajte. Poškodený sieťový kábel smie vymeniť jedine personál spoločnosti Philips, servisného strediska autorizovaného spoločnosťou Philips alebo osoba s podobnou kvalifikáciou, aby nedošlo k nebezpečnej situácii.
- Toto zariadenie môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby, ktoré majú obmedzené telesné, zmyslové alebo duševné schopnosti alebo nemajú dostatok skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dozorom alebo im bolo vysvetlené bezpečné používanie tohto zariadenia a za predpokladu, že rozumejú príslušným rizikám. Toto zariadenie môžu čistiť a udržiavať iba deti staršie ako 8 rokov a musia byť pritom pod dozorom. Zariadenie a jeho kábel uchovávajú mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Deti sa nesmú hrať s týmto zariadením.
- Sieťový kábel, podstavec ani kanvica nesmú prísť do styku s horúcimi povrchmi.
- Zariadenie nepoložte na uzatvorený povrch (napr. servirovací podnos), inak by sa mohla pod zariadením zhromažďovať voda a vzniknúť nebezpečná situácia.
- Pred čistením zariadenie odpojte zo siete a nechajte ho vychladnúť. Kanvicu ani podstavec nikdy neponárajte do vody ani do inej kvapaliny. Na čistenie zariadenia používajte iba navlhčenú tkaninu a jemný čistiaci prostriedok.

- Kanvica sa nesmie používať na varenie rezancov, pretože olej môže spôsobiť prasknutie ukazovateľa hladiny vody.
- Výstraha**
- Zariadenie pripojte jedine do uzemnenej zásuvky.
- Kanvicu používajte len v kombinácii s jej originálnym podstavcom.
- Kanvica je určená len na ohrievanie a varenie vody.
- Kanvicu nikdy nenaplňte vodou nad značku maximálnej úrovne. Ak je kanvica preplnená, môže z výpustu vystreknúť vriaca voda a spôsobiť obareniny.
- Buďte opatrní: vonkajšia strana kanvice a voda v nej sú počas používania a určitý čas po ňom horúce. Kanvicu vždy dvíhajte za jej rukoväť. Dávajte pozor na horúcu paru, ktorá vychádza z kanvice.
- Toto zariadenie je určené na používanie v domácnostiach a na podobných miestach, ako sú farmy, penzióny a ubytovne typu „bed and breakfast“, kuchyne pre zamestnancov v obchodoch, kanceláriách a na iných druhoch pracovísk. Je tiež určené na používanie zákazníkmi v hoteloch, motloch a iných druhoch ubytovacích zariadení.

**Ochrana proti varu naprázdno**

Táto kanvica je vybavená ochranou proti varu naprázdno: ak kanvicu omylom zapnete a nie je v nej žiadna voda alebo je v nej nedostatočné množstvo vody, kanvica sa automaticky vypne. Nechajte kanvicu na 10 minút vychladnúť a potom ju navdihnite z podstavca. Potom je kanvica opäť pripravená na používanie.

**Elektromagnetické polia (EMF)**

Tento spotrebič od spoločnosti Philips je v súlade so všetkými normami v spojitosti s elektromagnetickými poliami (EMF).

■ **Odstraňovanie vodného kameňa z kanvice (obr. 3)** ■

V závislosti od tvrdosti vody vo vašej oblasti môže časom dôjsť k usadzovaniu vodného kameňa v kanvici, ktoré ovplyvní výkon kanvice. Pravidelné odstraňovanie vodného kameňa zaistiť dlhšiu životnosť kanvice, jej správnu funkciu a úsporu energie.

Keď sa v kanvici začne vytvárať vodný kameň, naplňte ju vodou a pridajte biely ocot (krok č. 7). Počkajte pol hodinu a potom kanvicu opláchnite (kroky č. 8 – 10). Uvarte dve dávky vody (kroky č. 11 – 14), aby ste odstránili všetky zvyšky octu.

■ **Čistenie** ■

- Pred začatím čistenia vždy odpojte podstavec zo siete.
- Nikdy neponorte kanvicu ani podstavec do vody.

■ **Čistenie kanvice a podstavca (obr. 5)** ■

Vonkajšok kanvice a podstavca očistite pomocou jemnej navlhčenej tkaniny.

***Pozor: Navlhčená tkanina sa nesmie dostať do kontaktu s káblom, zástrčkou ani konektorom podstavca.***

■ **Objednávanie príslušenstva** ■

Ak si chcete zakúpiť príslušenstvo alebo náhradné diely, navštívte webovú stránku [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service) alebo sa obráťte na miestneho predajcu výrobkov Philips. Obráťť sa môžete aj na Stredisko starostlivosti o zákazníkov spoločnosti Philips vo svojej krajine (podrobnosti nájdete v priloženom celosvetovom platnom záručnom liste).

■ **Recyklácia** ■

Tento symbol znamená, že tento výrobok sa nesmie likvidovať s bežným komunálnym odpadom (smernica 2012/19/EU).

Postupujte podľa predpisov platných vo vašej krajine pre separovaný zber elektrických a elektronických výrobkov. Správna likvidácia pomáha zabrániť negatívnym dopadom na životné prostredie a ľudské zdravie.

■ **Záruka a podpora** ■

Ak potrebujete informácie alebo podporu, navštívte webovú lokalitu [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) alebo si prečítajte informácie v priloženom celosvetovom platnom záručnom liste.

| Slovenščina          |
|----------------------|
| <b>■ <b>Uvod</b></b> |

Čestitamo vam za nakup in dobrodošli pri Philipsul

Če želite popolnoma izkoristiti podporo, ki jo nudi Philips, registrirajte izdelek na [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

■ **Važno**

Pred uporabo aparata natančno preberite te pomembne informacije in jih shranite za poznejšo uporabo.

**Opozorilo**

- Pazite, da priključka ne polijete s tekočino
- Grelnik vode uporabljajte izključno za predviden namen, da se izognete morebitnim poškodbam
- Aparata ne uporabljajte, če je kábel, vtikač, podstavek ali grelnik vode poškodovan. Poškodovani omrežni kábel sme zamenjati le podjetje Philips, Philipsov pooblaščení servis ali ustrezno usposobljeno osebej.
- Ta aparat lahko uporabljajo otroci od 8. leta starosti naprej in osebe z zmanjšanimi fizičnimi ali psihičnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem,
- če so prejele in razumejo navodila glede varne uporabe aparata ali jih pri uporabi nadzoruje odgovorna oseba, ki jih opozori na morebitne nevarnosti. Otroci lahko aparat čistijo in vzdržujejo samo, če so starejši od 8 in so pod nadzorom. Aparat in kábel hranite izven dosega otrok pod 8. letom starosti.
- Otroci se z aparatom ne smejo igrati.
- Kábel, podstavek in grelnik vode hranite stran od vročih površin.
- Naprave ne postavljajte na zaključeno površino (npr. servirni pladenj), saj bi lahko prišlo do zbiranja vode pod napravo in povzročilo nevarnost.

- Pred čiščenjem aparat izklopite iz električnega omrežja in počakajte, da se ohladi. Grelnika vode ali podstavka ne potapljajte v vodo ali drugo tekočino. Aparat čistite samo z vlažno krpo in blagim čistilnim sredstvom.
- Grelnika vode ne smete uporabljati za kuhanje rezancev, ker olje lahko povzroči razpokanje indikatorja ravni vode.

**Pozor**

- Aparat priključite le na ozemljeno vtičnico.
- Grelnik vode uporabljajte samo v kombinaciji z originalnim podstavkom.
- Grelnik vode je namenjen samo za segrevanje in zavretje vode.
- Grelnika vode ne polnite preko oznake najvišjega nivoja. Če je v grelniku vode preveč vode, lahko začne vrela voda brzgati skozi ustnik in vas popari.
- Bodite previdni: zunanost grelnika vode in voda v njem sta vroča med in še nekaj časa po uporabi. Grelnik vode dvigujte samo za ročaj. Pazite na vročo paro, ki se dviga iz grelnika vode.
- Ta aparat je namenjen uporabi v gospodinjstvu in podobnih okoljih, kot so vikendi, gostišča, ki nudijo prenočišča z zajtrkom, čajne kuhinje v trgovinah, pisarne in druga delovna okolja, sobe v hotelih, motelih in drugih namestitvenih objektih.

**Samodejni varnostni izklop**

Grelnik vode ima samodejni varnostni izklop: samodejno se izklopi, če ga pomotoma vklopite takrat, ko v njem ni dovolj vode ali je sploh ni. Počakajte 10 minut, da se grelnik vode ohladi, nato pa ga dvignite s podstavca. Grelnik vode je ponovno pripravljen na uporabo.

**Elektromagnetna polja (EMF)**

Ta Philipsov aparat ustreza vsem standardom glede elektromagnetnih polj (EMF).

■ **Odstranjevanje vodnega kamna iz grelnika vode (slika 3)** ■

Glede na trdoto vode se lahko v grelniku vode sčasoma nabere vodni kamen, kar vpliva na njegovo delovanje. Z rednim odstranjevanjem vodnega kamna boste poskrbeli za trajnejše in pravilno delovanje grelnika ter prihranili energijo.

Ko se v grelniku začne nabirati vodni kamen, ga napolnite z vodo in dodajte beli (alkoholni) kis (korak 7). Počakajte pol ure in nato grelnik sperite (koraki 8–10). Dvakrat zavrite vodo (koraki 11–14), da odstranite ves kis.

■ **Čiščenje** ■

- Podstavek pred čiščenjem izključite iz električnega omrežja.
- Grelnik vode ali podstavka ne potaplajte v vodo.

■ **Čiščenje grelnika in podstavka (slika 5)** ■

Zunanost grelnika vode in podstavek obrišite z mehko in vlažno krpo.

***Pozor: vlažna krpa ne sme priti v stik s káblom, vtikačem in priključkom na podstavku.***

■ **Naročanje dodatne opreme** ■

Če želite kupiti dodatno opremo ali nadomestne dele, obiščite spletno stran [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service) ali Philipsovega prodajalca. Obrnete se lahko tudi na Philipsov center za pomoč uporabnikom v svoji državi (kontaktne podatke si ogledjte na mednarodnem garancijskem listu).

■ **Recikliranje** ■

Ta simbol pomeni, da izdelka ne smete odlagati skupaj z običajnimi gospodinjiskimi odpadki (2012/19/EU).

Upoštevajte državne predpise za ločeno zbiranje električnih in elektronskih izdelkov. S pravilnim odlaganjem pripomorete k preprečevanju negativnih vplivov na okolje in zdravje ljudi.

■ **Garancija in podpora** ■

Če potrebujete informacije ali podporo, obiščite [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) ali preberite ločeni mednarodni garancijski list.

| Srpski               |
|----------------------|
| <b>■ <b>Uvod</b></b> |

Čestitamo na kupovini i dobrodošli u Philips! Da biste najbolje iskoristili podršku koju nudi kompanija Philips, registrujte svoj proizvod na: [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

■ **Važno**

Pred uporabe aparata pažljivo pročitajte ove važne informacije i sačuvajte ih za buduće potrebe.

**Upozorenje**

- Izbegavajte prospanje tečnosti na konektor.
- Nemojte da koristite ovaj aparat za kuvanje vode ni u koju svrhu osim one za koju je namenjen kako biste izbegli potencijalne povrede.
- Aparat ne upotrebljavajte ako je oštećen utikač, kabl za napajanje, postolje ili je sam aparat za kuvanje vode oštećen. Ako je glavni kabl oštećen, on uvek mora biti zamenjen od strane kompanije Philips, ovlašćenog Philips servisa ili na sličan način kvalifikovanih osoba, kako bi se izbegao rizik.
- Ovaj aparat mogu da koriste deca starija od 8 godina i osebe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, pod uslovom da su pod nadzorom ili da su dobile uputstva za bezbednu upotrebu aparata i da razumeju moguće opasnosti. Čišćenje i korišničko održavanje dopušteno je samo deci starijoj od 8 godina i uz nadzor odraslih. Aparat i njegov kabl držite van domašaja dece mlađe od 8 godina.
- Deca ne bi trebalo da se igraju aparatom.
- Držite glavni kabl za napajanje, postolje i uređaj daleko od vrelih površina.
- Nemojte da stavljate aparat na zatvorenu površinu (npr. poslužavnik), pošto to može

da izazove nakupljanje vode ispod aparata i dovede do opasne situacije.

- Pre čišćenja aparat obavezno isključite iz napajanja i ostavite ga da se ohladi. Nemojte uranjati aparat za kuvanje vode ili postolje u vodu niti u neku drugu tečnost. Aparat čistite isključivo vlažnom krpom i blagim deterdžentom.
- Aparat za grejanje vode se ne sme koristiti za kuvanje rezanaca, jer ulje može da izazove pucanje indikatora nivoa vode.

**Opomena**

- Aparat priključujte samo u uzemljenu zidnu utičnicu.
- Bokal koristite isključivo sa originalnim postoljem.
- Aparat je isključivo namenjen za zagrevanje i kuvanje vode.
- Nemojte puniti aparat iznad oznake za maksimalni nivo. Ako se aparat za kuvanje vode prepuni, ključala voda može da izade preko grlića za sipanje, što može da prouzrokuje opekotine.
- Budite pažljivi: spoljašnjost aparata za kuvanje vode i voda u njemu vrući su tokom i neko vreme nakon upotrebe. Uvek podižite aparat držeći ga za dršku. Čuvajte se i od vrele pare koja izlazi iz aparata.
- Ovaj aparat namenjen je za kućnu upotrebu i slične namene: na farmama, u prenočištima, u kuhinjama za zaposlene u prodavnicama, kancelarijama i drugim radnim okruženjima, kao i od strane klijenata u hotelima, motelima i drugim vrstama smeštaja.

**Zaštita od svug kuvanja**

Ovaj aparat ima zaštitu od svug kuvanja: automatski se isključuje ako ga slučajno uključite kada u njemu nema vode ili je količina vode nedovoljna. Ostavite aparat da se hladi 10 minuta, a zatim ga podignite sa postolja. Aparat za kuvanje vode je spreman za ponovnu upotrebu.

**Elektromagnetna polja (EMF)**

Ovaj Philips aparat uskladen je sa svim standardima u vezi sa elektromagnetnim poljima (EMF).

■ **Uklanjanje kamenca iz aparata za kuvanje vode (sl. 3)** ■

U zavisnosti od tvrdoće vode u vašoj oblasti, u aparatu za kuvanje vode može vremenom da dođe do stvaranja naslage kamenca, što može da utiče na njegov učinak. Redovnim uklanjanjem kamenca produžavate radni vek aparata za kuvanje vode, obezbeđujete pravilno funkcionisanje i štedite energiju.

Kada u aparatu za kuvanje vode počnu da se stvaraju naslage kamenca, napunite aparat vodom, a zatim dodajte alkoholno sirće (korak 7). Sačekajte pola sata pre nego što isperete aparat za kuvanje vode (koraci 8–10). Dvapat dovedite do ključanja (koraci 11–14) da biste uklonili svo sirće.

■ **Čišćenje** ■

- Postolje uvek isključite iz napajanja pre nego što počnete sa čišćenjem.
- Bokal i postolje bokala nikada ne uranjajte u vodu.

■ **Čišćenje aparata za kuvanje vode i postolja (sl. 5)** ■

Spoljašnjost aparata za kuvanje vode i postolje očistite pomoću vlažne mekane krpe.

***Oprez: Vlažna krpa ne sme da dođe u kontakt sa káblom, utikačem i konektorom postolja.***

■ **Naručivanje dodataka** ■

Kupovinu dodataka ili rezervnih delova možete da obavite na [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service) ili kod prodavca Philips proizvoda. Možete da se obratite i centru za korisničku podršku kompanije Philips u svojoj zemlji (podatke za kontakt potražite na mednarodnom garantnom listu).

■ **Recikliranje** ■

Ovaj simbol ukazuje na to da ovaj proizvod ne sme da se odlaze sa običnim kućnim otpadom (2012/19/EU).

Pratite propise svoje zemlje za zasebno prikupljanje otpadnih električnih i elektronskih proizvoda. Pravilno odlaganje doprinosi sprečavanju negativnih posledica po životnu sredinu i zdravlje ljudi.

■ **Garancija i podrška** ■

Ako vam trebaju informacije ili podrška, posetite [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) ili pročitajte odvojeni medunarodni garantni list.

| Українська            |
|-----------------------|
| <b>■ <b>Вступ</b></b> |

Вітаємо Вас із покупкою та ласкаво просимо до клубу Philips! Шоб у вашій мірі користуватися підтримкою, яку пропонує Philips, зареєструйте свій виріб на веб-сайті [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

■ **Важливо**

Уважно прочитайте цю важливу інформацію перед початком користування пристроєм та зберігайте його для майбутньої довідки.

**Попередження**

- Уникайте проливання рідини на конектор.
- Для уникнення потенційного травмування використовуйте цей чайник лише за призначенням.
- Не використовуйте пристрій, якщо адаптер, шнур живлення, платформа або сам чайник пошкоджені. Якщо шнур живлення пошкоджений, для уникнення безпеки його необхідно замінити, звернувшись до компанії Philips, уповноваженого сервісного центру або фахівців із належною кваліфікацією.
- Цим пристроєм можуть користуватися діти віком від 8 років або більше чи особи із послабленими фізичними відчуттями або розумовими здібностями, чи без належного досвіду та знань, за умови, що користування відбувається під наглядом, їм було проведено інструктаж щодо

безпечного користування пристроєм та їх було повідомлено про можливі ризики. Не дозволяйте дітям до 8 років виконувати чищення та догляд без нагляду дорослих. Зберігайте пристрій та шнур живлення подалі від дітей віком до 8 років.

- Не дозволяйте дітям бавитися пристроєм.
- Тримайте шнур живлення, платформу і чайник подалі від гарячих поверхонь.
- Не ставте пристрій на закриту поверхню (напр., піднос), оскільки під пристрій може натекти вода та спричинити виникнення небезпечної ситуації.
- Перед тим як чистити пристрій, від'єднайте його від мережі і дайте охолонути. Не занурюйте чайник або платформу у воду чи іншу рідину. Чистіть пристрій лише вологою ганчіркою та м'яким засобом для чищення.
- Ні в якому разі не використовуйте чайник для приготування локшини, оскільки олія може спричинити появу тріщин на індикаторі рівня води.

**Увага!**

- Підключайте пристрій лише до заземленої розетки.
- Використовуйте чайник лише з оригінального платформию.
- Чайник призначено лише для підігрівання та кип'ятіння води.
- Ніколи не наповнюйте чайник вище максимальної позначки. Якщо у чайник налити забагато води, під час кипіння вона може вилитись із носика та спричинити опіки.
- Будьте обережні: зовнішня поверхня чайника і вода у ньому нагріваються під час використання і протягом якогось часу залишаються гарячими. Піднімайте чайник лише за ручку. Також остерігайтеся гарячої пари, яка виходить із чайника.
- Цей пристрій призначений для побутового використання вдома та в інших подібних місцях: у жилих будівлях на фермах, у готелях із комплексом послуг («ночівля і сніданок»), на службових кухнях у магазинах, офісах та в інших виробничих умовах, а також клієнтами в готелях, мотелях та інших жилих середовищах.

**Захист від нагрівання без води**

Цей чайник обладнано захистом від нагрівання без води: він автоматично вимикається, якщо його виладково вмикають, коли у ньому недостатньо або взагалі немає води. Дайте чайнику охолонути протягом 10 хвилин, після чого зніміть його з платформи. Чайник можна використовувати знову.

**Електромагнітні поля (ЕМП)**

Цей пристрій Philips відповідає всім стандартам, які стосуються електромагнітних полів (ЕМП).

■ **Видалення накипу з чайника (мал. 3)** ■

Залежно від жорсткості води у Вашій місцевості, з часом у чайнику може накопичуватися накип, що може впливати на його роботу. Регулярне видалення накипу подовжує строк служби Вашого чайника, забезпечує належне функціонування і заощаджує енергію.

Коли всередині чайника починає накопичуватися накип, наповніть чайник водою і додайте оцту (крок 7). Почекайте півгодини, перш ніж споліскувати чайник (кроки 8–10). Двічі закип'ятіть воду (кроки 11–14) для видалення залишків оцту.

■ **Чищення** ■

- Перед чищенням завжди витягуйте штекер платформи із розетки.
- Ніколи не занурюйте чайник чи платформу у воду.

■ **Чищення чайника та платформи (мал. 5)** ■

Почистіть зовнішню поверхню чайника та платформу м'якою вологою ганчіркою.

***Увага! Не допускайте контакту вології ганчірки зі шнуром, штекером та конектором платформи.***

■ **Замовлення аксесуарів**

Щоб придбати приладдя чи запасні частини, відвідайте веб-сайт [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service) або зверніться до дилера Philips. Можна також звернутися до Центру обслуговування клієнтів Philips у Вашій країні (контактну інформацію шукайте в гарантійному талоні).

■ **Переробка** ■

Цей символ означає, що цей виріб не підлягає утилізації зі звичайними побутовими відходами (2012/19/EU).

Дотримуйтесь правил розділеного збору електричних та електронних пристроїв у Вашій країні. Належна утилізація допоможе запобігти негативному впли



Ovaj dokument je originalno proizveden i objavljen od strane proizvođača, brenda Philips, i preuzet je sa njihove zvanične stranice. S obzirom na ovu činjenicu, Tehnoteka ističe da ne preuzima odgovornost za tačnost, celovitost ili pouzdanost informacija, podataka, mišljenja, saveta ili izjava sadržanih u ovom dokumentu.

Napominjemo da Tehnoteka nema ovlašćenje da izvrši bilo kakve izmene ili dopune na ovom dokumentu, stoga nismo odgovorni za eventualne greške, propuste ili netačnosti koje se mogu naći unutar njega. Tehnoteka ne odgovara za štetu nanесenu korisnicima pri upotrebi netačnih podataka. Ukoliko imate dodatna pitanja o proizvodu, ljubazno vas molimo da kontaktirate direktno proizvođača kako biste dobili sve detaljne informacije.

Za najnovije informacije o ceni, dostupnim akcijama i tehničkim karakteristikama proizvoda koji se pominje u ovom dokumentu, molimo posetite našu stranicu klikom na sledeći link:

<https://tehnoteka.rs/p/philips-kuvalo-za-vodu-hd935091-akcija-cena/>